

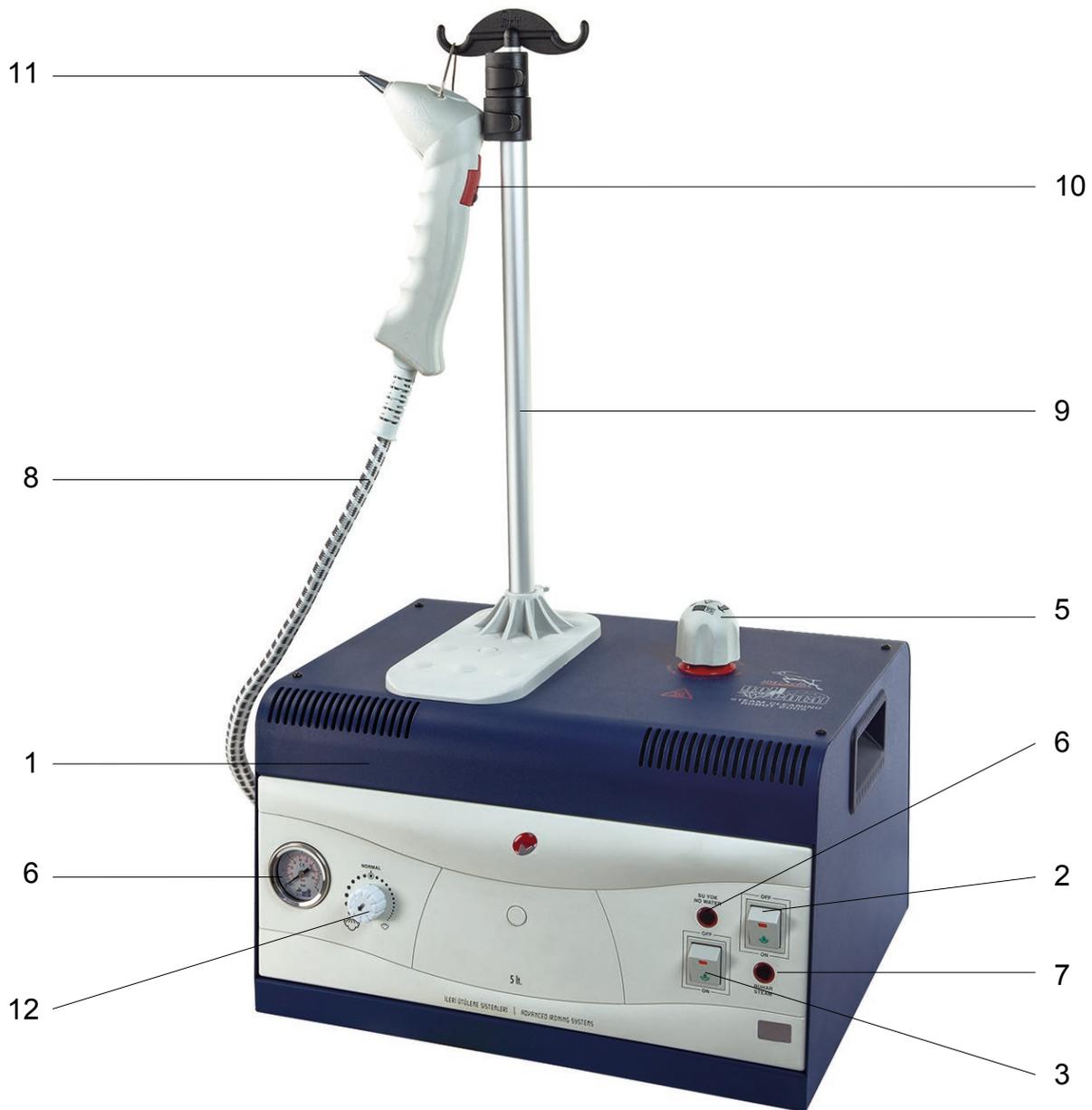


Ref. 100195



Ref. 100196





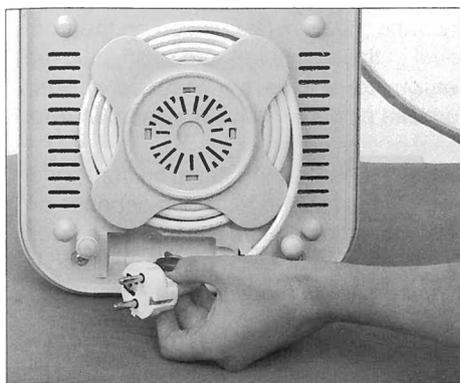
1. Carcasa / **Housing**
2. Interruptor vapor / **Steam switch**
3. Interruptor hervidor / **Boiler switch**
4. Manómetro / **Pressure gauge**
5. Tapón de seguridad / **Safe cap**
6. Indicador falta de agua / **“No Water” warning lamp**
7. Indicador presión de vapor / **“Steam” warning lamp**
8. Manguera / **Hose**
9. Soporte pistola / **Gun holder**
10. Interruptor control vapor / **Steam controlling switch**
11. Boquilla salida vapor / **Steam outlet end**
12. Control de flujo / **Flow control**

La Ref. 100195 es una práctica máquina generadora de vapor fiable, segura y resistente con capacidad de cuba de 3,5 litros y presión de 4 bar. Ha sido diseñada y construida para su uso por dentistas, técnicos dentales y joyeros.

La cuba está enteramente construida en acero inoxidable.

## INSTALACIÓN

- Desembale cuidadosamente el aparato. Encontrará una barra soporte para la pistola y un embudo.
- Inspeccione visualmente, prestando especial atención a posibles daños en los cables y la manguera de vapor.
- Elija para el emplazamiento del aparato una base horizontal, plana y rígida, alejada de fuentes de calor o vibraciones, capaz de soportar una carga de 9 a 10 kg y que sea más grande que las dimensiones de la base del dispositivo.
- Asegúrese de que quedan libres las rejillas de ventilación del aparato. Manténgalas a más de 15 cm de la pared o cualquier otro objeto.
- Fije la barra soporte de la pistola de vapor en su asiento.
- Suelte el cable de alimentación enrollado alrededor del dispositivo como se muestra.



- Antes de conectar el aparato, compruebe que la placa de identificación indica el voltaje correcto para la fuente de alimentación eléctrica.
- Conecte el aparato a una toma de corriente de 220-230 V, 50/60 Hz provista de tierra.

## LLENADO DE LA CALDERA CUANDO ESTÁ FRÍA

**Advertencia:** Si la máquina está caliente proceda según el apartado siguiente.

1. Apague los interruptores del panel frontal.
2. Asegúrese de que el dispositivo no esté enchufado a una toma de corriente.
3. Girando en sentido antihorario, abra el tapón del tanque de agua.

4. Con el embudo y el vaso medidor que se incluyen en la caja, llene el tanque. Tenga cuidado de no sobrecargar el tanque de agua. Para esto, puede usar el tubo medidor suministrado como se indica a continuación.



**Para no acortar la vida del aparato, utilice siempre agua destilada. El incumplimiento de esta condición anulará la garantía del aparato.**

**Advertencia:** No utilice agua que contenga perfumes, disolventes químicos o aditivos para eliminar la cal, ya que pueden dañar el aparato.

**Recomendación:** Se puede utilizar agua caliente lista si está disponible. De esta manera, el aparato estará listo para usar en un período de tiempo más corto.

5. Sumerja el tubo de control del nivel de agua suministrado con el aparato perpendicularmente en el tanque de agua a través del orificio hasta que la parte inferior toque el fondo del tanque de agua. Coloque su dedo en el extremo superior de la tubería y retire el tubo. Compruebe la cantidad de agua en el tubo, que indica el nivel de agua en el tanque. Si el nivel supera la capacidad del dispositivo, extraiga la cantidad en exceso.



6. Cierre el tapón del tanque de agua, con cuidado de no apretarlo demasiado.

**Advertencia:** En caso de llenar más de la capacidad de agua del dispositivo, no quedará ningún lugar para la formación de vapor y el agua goteará por la pistola de vapor.

7. Asegúrese de que los interruptores colocados en el panel frontal del dispositivo estén apagados. Conecte el dispositivo a una toma de corriente adecuada.

## LLENADO DE LA CALDERA DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

Esta tarea requerirá precauciones adicionales mientras el dispositivo esté caliente y bajo presión. Proceda en el siguiente orden:

1. Apague los interruptores ubicados en el panel frontal y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
2. Como habrá presión en el tanque de agua, no abra el tapón del tanque de agua inmediatamente. Si es posible, espere hasta que se enfríe. Gire el tapón lentamente y deténgase en el punto donde el vapor comienza a salir y espere hasta que se libere todo el vapor del tanque.
3. Una vez que se completa la liberación y no queda más vapor, abra el tapón completamente y llene la cantidad deseada de agua usando un embudo y un vaso medidor.

**Advertencia:** Llène el agua con cuidado poco a poco mientras realiza el proceso de llenado de agua al tanque caliente. De lo contrario, es posible que le salte agua caliente y los intercambios de calor rápidos provoquen tensiones internas en el cuerpo del tanque que reducirán su vida útil.

4. Usando el tubo de control de nivel de agua suministrado, asegúrese de que el nivel de agua no exceda el máximo.
5. Vuelva a cerrar el tapón.

## USO DEL APARATO

1. Encienda el interruptor de encendido (3) ubicado en el panel frontal del dispositivo.



2. Espere hasta que se encienda la lámpara de vapor ubicada en el panel frontal. El tiempo requerido para el cual depende de la temperatura inicial del agua y varía entre 10 - 20 minutos. Una vez que la lámpara de vapor se enciende, su dispositivo está listo para usar.

**Advertencia:** No abra el tapón del tanque de agua después de esta etapa.

**Nota:** es normal que la lámpara de señal "vapor" se encienda y apague durante el funcionamiento.

3. Una vez que se alcanza la presión de vapor deseada, accione el interruptor (2) en el panel frontal. Acerque la pistola de vapor a 10 - 20 cm de la parte que se va a limpiar con vapor y aplique vapor presionando el botón de la pistola de vapor (10).

**Nota:** El vapor que sale de la pistola de vapor puede contener partículas de agua en un par de segundos cuando el vapor aplicado como vapor dentro de la manguera se ha condensado.

4. Gire el mando (12) para regular el caudal del vapor (sólo en la ref. 100196).

## SI EL APARATO SE QUEDA SIN AGUA DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

- La luz del interruptor de la caldera que se encuentra en el panel frontal se apaga y la luz "No Water" se enciende.
- Se interrumpe la liberación de vapor de las pistolas de vapor.
- La aguja del manómetro va bajando poco a poco hasta cero.

**Advertencia:** No deje el aparato en funcionamiento si el nivel de agua es insuficiente. Esto reduciría su vida útil.

## FIN DE LA OPERACIÓN

- Una vez que haya terminado de usar el aparato, apague todos los interruptores ubicados en el panel frontal.
- Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y espere a que el dispositivo se enfríe.
- Una vez que el dispositivo se haya enfriado, vacíe el agua que quede en el tanque de agua. Las pequeñas cantidades de agua o humedad que puedan quedar en el tanque de agua no dañarán su dispositivo.
- Si el dispositivo no se va a utilizar durante mucho tiempo, hierva el agua en el tanque de agua por completo sin cerrar la tapa. Deje que se enfríe y, enrollando el cable de alimentación, guarde el dispositivo en un lugar adecuado.

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Los dispositivos de seguridad con los que cuenta esta máquina son: tapón con válvula de seguridad, interruptor de presión, termostato en el elemento calentador.

En ausencia de agua, un termostato lanza una señal acústica e interrumpe la alimentación del calentador.

1. Un presostato evita la sobrepresión de la caldera.
2. Un termostato evita el sobrecalentamiento.
3. Un fusible de seguridad que se activa en caso de falla en el funcionamiento del termostato bimetálico. En tales casos, el fusible de seguridad corta la energía eléctrica de la caldera y la lámpara de "No hay agua" se enciende permanentemente. En tal caso, avise a un servicio técnico autorizado.
4. En el caso de los sistemas anteriores fallen, una válvula de seguridad libera automáticamente el vapor en la caldera.

Además:

- La manguera de vapor está fabricada con material resistente al calor y al vapor.
- Los cables de señal de la pistola de vapor son resistentes al calor y están aislados con silicona.

## CUIDADO PERIÓDICO

En uso normal, dependiendo de la dureza del agua, puede haber calcificación y sedimentación en aproximadamente un mes. Por lo tanto, aplique un mantenimiento periódico una vez a la semana o después de cada diez usos:

- Con un paño de limpieza, limpie cualquier depósito de aceite o suciedad que pueda haber en las superficies exteriores.
- Inspeccione visualmente la manguera de vapor, el sellado del tapón, los interruptores, las lámparas y el medidor. Si detecta algún daño visible o cualquier mal funcionamiento, póngase en contacto con su distribuidor autorizado inmediatamente.
- Llene el depósito de agua hasta la mitad, enjuague con agua y vacíe. Repite esto dos veces más.

**Atención:** Utilice agua del grifo mientras limpia el aparato. No use en ningún caso solventes ni químicos que puedan dañar el tanque de la caldera o el cuerpo del aparato.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Para asegurar una óptima fiabilidad y una larga vida del aparato, le recomendamos los siguientes consejos:

- Es necesario proceder periódicamente a la descalcificación del aparato:
  - Abrir el tapón.
  - Llene el tanque de agua, agite y vacíe.
  - Repita la operación las veces que sea necesario.
  - Vuelva a llenar la caldera con agua destilada.
- Se aconseja lavar el tanque del aparato una vez al mes procediendo de la siguiente manera:
  - Desconecte el aparato de la red eléctrica.

- Abra el tapón del aparato lentamente de manera que permita el escape del posible vapor residual.
  - Introduzca ½ litro de agua en el tanque utilizando el embudo suministrado.
  - Deje actuar el agua unos minutos.
  - Vacíe el agua volcando el recipiente.
  - Repita la operación si es necesario.
- Algunos depósitos de calcio podrían quedar pegados al distribuidor de vapor. Retírelos soplando aire comprimido para liberar el conducto inyector.
  - En caso de avería o rotura del aparato, no intervenga directamente: contacte con su distribuidor **MESTRA**.

## PRECAUCIONES

- Antes de conectar el aparato asegúrese de que se trata de una toma de corriente a 220-230 V, 50/60 Hz con conexión a tierra. También es necesario que se encuentre adecuadamente protegida con un magneto térmico. Consulte a su instalador.
- No permita que niños ni personal no cualificado manipulen el aparato ni se acerquen cuando esté funcionando.
- Sitúe el aparato en una superficie rígida y plana, de manera que no exista riesgo de vuelco.
- Asegúrese de que las rejillas de ventilación están libres. La pared u objeto más próximo debe encontrarse al menos a 15 cm.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de proceder a su limpieza.
- Desenchufe el dispositivo de la toma de corriente cuando no esté en uso.
- No opere el dispositivo si el cable de alimentación o la manguera de vapor están dañados. Llame a su distribuidor autorizado para el reemplazo de cualquier pieza dañada.
- La parte superior del aparato puede alcanzar altas temperaturas durante el uso.
- Las temperaturas de la parte metálica de la pistola de vapor serán bastante altas, evite cualquier contacto.
- El dispositivo tiene la capacidad de generar vapor continuo a alta temperatura de grandes volúmenes. Evite el contacto cercano con el vapor y no apunte el vapor directamente a la cara.
- Apunte la pistola y por lo tanto el chorro de vapor solo en la dirección del trabajo que esté ejecutando. No apunte la pistola en ninguna otra dirección.
- Manipule el aparato con mucho cuidado. Puede resultar dañado debido a un impacto de caída.
- No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
- No llene la caldera con ninguna sustancia que no sea agua destilada.
- No exceda el nivel de agua máximo.
- Antes de llenar o vaciar el tanque de agua, desenchufe el dispositivo de la toma de corriente y apague el interruptor de la caldera.
- Por su seguridad, no abra el tapón antes de que la presión del dispositivo baje a cero. Para rellenar, siga las instrucciones indicadas en el manual de instrucciones.

- Abra el tapón del aparato con precaución. La salida brusca del vapor de agua acumulado en la cuba podría causarle quemaduras.
- No apriete demasiado el tapón del tanque.
- Si el tapón está dañado, contacte con un distribuidor autorizado y sustitúyalo.
- No deje el dispositivo en estado operativo si la lámpara "No Water" está encendida durante el funcionamiento.
- No intente reparar el aparato por su cuenta mismo. No lo desmonte. Para su reparación, lleve su dispositivo sólo a distribuidores autorizados.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alto sin soporte:	290 mm	280 mm
Alto (soporte plegado):	685 mm	680 mm
Ancho:	235 mm	400 mm
Fondo:	335 mm	325 mm
Peso:	6.2 kg	11,3 kg
Alimentación:	220-230 V, 50/60 Hz	
Consumo:	1250 W	2250 W
Capacidad:	3,5 L	5 L
Presión:	4 bar	4 bar

## PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Causa	Solución
Los interruptores del panel frontal no se encienden.	Sin electricidad. No conectado a la electricidad. Toma de corriente rota.	Conecte el enchufe correctamente. Compruebe el enchufe.
La salida de vapor es insuficiente o nula.	El tanque de agua está vacío. El interruptor de la caldera está apagado. El nivel de presión de vapor es bajo. La manguera está doblada. Desconexión eléctrica. En este caso, la válvula dentro del cuerpo de la caldera no emite ningún sonido cuando se presiona el botón de la pistola de vapor.	Llenar el tanque. Encienda el interruptor (2) y espere hasta que se encienda la lámpara de "Steam". Espere hasta que la presión del vapor alcance más de 1,5 bares. Revise la manguera. Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
El agua hirviendo salta cuando la lleno.	La caldera está caliente.	Espere un par de minutos mientras se abre la tapa para reducir la temperatura del tanque.
Al encender el interruptor de vapor, no funciona y la lámpara no se enciende.	Fallo de electricidad.	Desconecte el aparato de la electricidad. Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
Hay suficiente agua en el tanque, pero la lámpara "No Water" sigue encendida.	Fallo de electricidad.	Desconecte el aparato de la electricidad. Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
El tapón tapa del tanque de agua está bien cerrado, pero aún hay fugas de vapor.	Junta de goma dañada. Fallo mecánico.	Sustituya la junta de goma en el tapón. Desconecte el aparato de la electricidad. Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
La aguja del manómetro muestra la presión a más de 5 bares.	Fallo eléctrico o mecánico.	Desconecte el aparato de la electricidad. Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
La lámpara "Steam" se enciende y apaga durante el funcionamiento.	No es un problema.	Puede seguir trabajando.
El vapor siempre sale mezclado con agua.	El tanque está sobrellenado. La proporción de cal y sedimentos de agua en el tanque aumentó.	Vacíe el agua sobrante. Llene el depósito de agua hasta la mitad, enjuague con agua y vacíela.